

RAFAEL MÚGICA CELAYA
AGUIRRE MIRANDA 2
SAN SEBASTIÁN

30. 12. 48

Sr. D. León Sánchez Cuesta
Madrid.

Querido amigo: Me ha llegado su carta del día 28, y conforme con lo que me dice, mañana le enviaré el ejemplar del *Bleilerg*.

Le agradezco el envío que me anuncia de la *No'mina* n.º 2, y le agradezco también la indicación que me hace de que dispone de francos. Tengo mucho interés en recibir libros franceses y le adjunto una nota con algunos títulos. No he podido indicarle las *Adicionales* de todos ellos pero como se trata de libros publicados en 1947 y 1948 no creo que será difícil encontrarlos.

Le deseo muchas felicidades en este nuevo año y le

dejo por hoy con un abrazo cordial

Rafael Múgica

[45]

[Carta manuscrita de Gabriel Celaya a León Sánchez Cuesta, con firma autógrafa y el membrete:] RAFAEL MÚGICA CELAYA / Aguirre Miramón, 2 / San Sebastián.

[San Sebastián,] 30 de diciembre de 1948

Sr. D. León Sánchez Cuesta
Madrid

Querido amigo: Me ha llegado su carta del día 28, y conforme con lo que me dice, mañana le enviaré 25 ejemplares del Bleiberg.

Le agradezco el envío que me anuncia de la *Nómina* número 2, y le agradezco también la indicación que me hace de que dispone de francos. Tengo mucho interés en recibir libros franceses y le adjunto una nota con algunos títulos. No he podido indicarle las editoriales de todos ellos, pero como se trata de libros publicados en 1947 y 1948 no creo que será difícil encontrarlos.⁹⁶

Le deseo muchas felicidades en este nuevo año y le dejo por hoy con un abrazo cordial

Rafael Múgica

1949

[46]

[Carta mecanografiada de Gabriel Celaya a León Sánchez Cuesta, con firma autógrafa, y el membrete:] GABRIEL CELAYA.

San Sebastián, 9 de febrero de 1949

Sr. D. León Sánchez Cuesta
Madrid

Mi estimado amigo: Recibo su tarjeta⁹⁷ del día 2 y, a la vista de la misma, le ruego me envíe contra-reembolso el libro de Sali-

⁹⁶ Esta nota con petición de libros franceses no se conserva en el archivo de Sánchez Cuesta, pero sin duda contenía al menos los libros que figuran en la factura que le envía el 31 de mayo de 1949, todos ellos editados, en efecto, en 1947 y 1948.

⁹⁷ Esta tarjeta de Sánchez Cuesta del 2 de febrero de 1949 no se conserva en el archivo de Celaya.

nas: *Jorge Manrique*.⁹⁸ Le ruego también que me envíe el último número de *Cuadernos de Literatura Contemporánea*.⁹⁹

Le ruego que me dispense la brevedad con que hoy tengo que escribirle.

Con un abrazo cordial

Rafael Múgica
s/ c/ Aguirre Miramón, 2 - San Sebastián

[47]

[Factura número 270 de León Sánchez Cuesta a Gabriel Celaya, mecanografiada sobre formulario impreso, con saludo y firma autógrafos y el membrete:] LEÓN SÁNCHEZ CUESTA / Librero / Desengaño, 10, 5.º letra C / Tel. 22 76 71.

*Factura Número 00270*¹⁰⁰
Madrid, 31 de mayo de 1949

Envío a D. Rafael Múgica
San Sebastián

⁹⁸ Pedro Salinas, *Jorge Manrique o tradición y originalidad*, Buenos Aires, Sudamericana, 1947. En la biblioteca de Celaya se conserva un ejemplar de esta edición, en cuya portada interior Celaya anotó con bolígrafo: «Rafael Múgica / S[an] S[ebastián]. Abril [19]49». Debajo figura otra fecha escrita a lápiz: «S[an] S[ebastián]. Agosto [19]57». Cotejando ésta con otras anotaciones similares concluyo que la segunda fecha es la de la lectura del libro adquirido en la primera. Véase una doble datación similar en mi nota a *Poèmes politiques* de Éluard, en la carta siguiente, por ejemplo. Celaya ya había encargado al menos otro título de Salinas a Sánchez Cuesta (véase la nota pedido D en el apéndice I a esta correspondencia).

⁹⁹ Este título de revista, tachado con lápiz azul por Sánchez Cuesta, como es usual. *Cuadernos de Literatura Contemporánea* fue revista publicada por el Instituto Antonio de Nebrija de Madrid hasta 1946. La sucedió *Cuadernos de Literatura*, que desde comienzos de 1948 pasó a publicar el Instituto Miguel de Cervantes de Filología Hispánica del CSIC y a la que acompañaron además como suplementos *Acanto*, *Hojas Literarias* y la serie monográfica *Anejos de Cuadernos de Literatura*. Celaya debe de referirse a esta segunda publicación, aunque por error da el nombre de la primera. Ya se vio en la carta del 29 de abril de 1948 que Celaya tenía a José García Nieto, responsable de *Acanto*, por una de sus referencias para establecer el listado de los amigos de la poesía.

¹⁰⁰ Celaya se refiere, en su carta del 23 de junio de 1949 que responde a esta factura, a una deuda que sabe mayor, «por otros conceptos», lo que deja entender que esta factura sólo representa parte de los libros que Sánchez Cuesta sirvió por estas fechas al poeta. Lo confirman luego las cartas inmediatas de Sánchez Cuesta, del 13 de julio y del 5 de agosto de 1949.

EJEMPLARES	Nota de envío 8101. 18-IV-1949	Encuademación	Precio	Pesetas	Cts.
	Sartre, <i>Situations</i> . I ¹⁰¹			33	,50
	II			26	,-
	Gastos de envío			1	,10
	Nota de envío n.º 8111. 2-V-1949				
	P. Éluard, <i>Poèmes politiques</i> ¹⁰²			5	,-
	Cocteau, <i>La difficulté d'être</i> ¹⁰³			23	,-
	Gastos de envío			0	,75
	Total pesetas			89	,35

Un cordial abrazo

León Sánchez Cuesta

¹⁰¹ Jean Paul Sartre, *Situations I. Critiques littéraires*, París, Gallimard, 1947. Este título de Sartre y el de Cocteau que figura un poco más abajo en esta factura muestran el interés de Celaya por las teorías y reflexiones sobre la literatura en un periodo de la literatura española en que menudearon los intentos de los escritores jóvenes de razonar el papel de las obras de creación ante los conflictos y las dificultades del mundo real. El ejemplar de la biblioteca de Celaya lleva en su portada interior la anotación «Rafael Múgica / S[an] S[ebastián]. Mayo [19]49», y está profusamente subrayado con lápices de varios colores, testimonio de una lectura muy atenta. En la biblioteca de Celaya se conserva un ejemplar de la edición mencionada, así como de otras varias obras de Sartre y números de *Les Temps Modernes*. Los títulos que Celaya adquirió en ediciones originales son: *La nausée* (1938), *Le mur* (1939), *L'imaginaire: psychologie phénoménologique de l'imagination* (1940), *L'être et le néant: essai d'ontologie phénoménologique* (1943), *L'âge de raison* (1945), *Le sursis* (1945), *L'existencialisme est un humanisme* (París, Nagel, 1946), *Théâtre* (1947), *Les mains sales* (1948), *Situations II* (1948), *La mort dans l'âme* (1949), *Saint Genet, comédien et martyr* (1952) y *Critique de la raison dialectique* (1960), todos editados por Gallimard en París, salvo cuando se indica otra cosa.

¹⁰² Paul Éluard, *Poèmes politiques*, París, Gallimard, NRF, 1948. Un ejemplar de esta edición se encuentra en la biblioteca de Celaya. En su portada interior, el poeta anotó a lápiz: «Rafael Múgica S[an] S[ebastián]. Mayo [19]49». Y más abajo, con lápiz de color verde: «S[an] S[ebastián]. Febrero [19]53», que presumo es la fecha en que leyó el libro.

¹⁰³ Jean Cocteau, *La difficulté d'être*, París, Paul Morihien, 1947. Un ejemplar de esta edición se conserva en la biblioteca de Celaya, al que interesó mucho la obra de Cocteau (véase la nota a la primera carta de este epistolario). En su portada interior escribió: «Rafael Múgica / S[an] S[ebastián]. Mayo [19]49».

FACTURA N.º 00270

LEÓN SÁNCHEZ CUESTA

LIBRERO

SENGAÑO, 10. 5.º LETRA C.
TELÉFONO 227671

Madrid, 31 de mayo

de 19 49

Envío a D. Rafael Múgica
San Sebastián

EJEMPLARES	Encuendación	Precio	Pesetas	Cts.
	Nota de envío 8101. 18-IV-1949 Sartre, Situations. I II Gastos de envío Nota de envío nº 8111. 2-V-1949 P. Eluard, Poemes politiques Cocteau, La difficulté d etre Gastos de envío		33, 50	50
			26, -	-
			1, 10	10
			5, -	-
			23, -	-
			0, 75	75
			84, 35	35
			19, 55	55

Total pesetas



Va con...
[Handwritten signature]